

Amos

Anutu Isrel ämawebetä momi kädet pekta iwetkuk

3

Amos 3:1-8

*Yawetä Isrel ämawebe komi piä yämayän täyak u
mebäri nitek*

¹ Amostä ñode yänkuk; Isrel ämawebe Yawetä Isip nanik tämagut yäpman äbani in man Yawetä täwetak ño juku peñpän nadäwut. Uwä ñode yäyak;

² * Äma äbot komeni komeni u bämopiken nanik ingänpän näknata biñam itta iwoyänpän watä säkgämän it tamik täyat.

Mebäri unita momijin kudupta yänpän kowatawä komi piäken api tepmanpet.

³ Jide? Äma yarätä bok jop täga kuñatdeñ? Nämö, man yänpän-nadäk täñkañ uyaku kuñatdeñ.

⁴ Ba laion, bipiken tom kubä nämö ureko uwä kähän imata yäwek?

Ba laion gubañi ini mobä käwutken itpän imata gera jop yäwek? Nämö, tom kubä nañkañ uyaku gera täga yäwek.

⁵ Ba jide, äma kubätä barak käderiken barak yepmänjitta gämam umumi nämö peweko uwä barak jide täñpän inirek? Nämö!

* 3:2: Kis 19:5-6; Lo 10:15; Mat 11:20-24; Rom 2:9; 1Pi 4:17

Ba tom kubä buņep terak nämo äronjirän kaik jide täņpän akwek? Nämo, tom kubä äroweko uyaku kaik täga akwek.

6 U udegän, yotpärare kubäken ämik täņo womat mämä nadäņpän ämawebe nämo umuntänen ba?

Ba yotpärare kubäken kadäni waki ahäweko uwä jide nadänen? Uwä ñode nadänen; Waki ahätak ñowä mebäri niked. Yawetä pewän ahätak yän nadänen.

7 * Unita bureni-inik ñode nadäwut; Ekäni Yawe ärowanitä imaka kubä täņpayän nadäņpänä profet piä ämaniye u jukun yäwerän nadänjirä täk täyak.

8 * Äma kubä laiontä gera yänjirän nadäņpän nämo umuntäwek? Eruk, u udegän Ekäni Yawe ärowanitä äma kubäta man imeko uwä äma u jide täņpän man u yänhäkta meni täņpipiwek? U täga nämo!

5

Amos 5:6-27

Yawetä ämawebeniye kudän goret kuņarani yabän yänkuk

6 * Eruk, Isrel ämawebe, in Yawe täņo gämoriken kut! Ude tänayän täņo uwä täga api itneņ. Täņ, ude nämo tänayän täņo uwä Yawetä kädäp ude Isrel

* 3:7: Stt 18:17; Sam 25:14; Jon 15:15; Rev 1:19 * 3:8: Jer 20:9; Apos 4:20, 5:29; 1Ko 9:16; Rev 5:5 * 5:6: Lo 30:6,10; Ais 55:6-7; Hib 12:9

ämawebe intä terak äpäñkañ in kuduhtagän api ijin morewek.

Tänjirän inken nanik kubätä kädäp u täga nämö api döpän kumneñ. ⁷ Inä waki ñode täk täkañ; Inä kudän siwoñi yäpmäñ äyänutpäñ äma jopi u täñkentäñ yäminañipäñ komi epänken yepmak täkañ. Bureni, inä kudän siwoñi u jirañta mañpä kuñkuñ.

⁸ Nadäkañ? Äma guk mebäri mebäri, ini äbot-äbot täñ yepmañkuko, ba bipmäñ urani täñpewän yäñek täyak, ba kepma täñpewän bipmäk täyak, ba gwägu pähap yäñpewän äbä kome terak piwän kuk täkañ unitäño wäpi uwä Yawe näk. ⁹ Näkä äma kehäromi nitek ba unitäño yotpärare kehäromi uken täñpäwak pewa ahäk täkañ. Unita waki täñpani in juku pewut.

¹⁰* Inä äma man käbeyäken man bureni yäñahäk täkañ unita gañani nadäk täkañ. Ba man yäpmäñ daniwani äma siwoñita nadäwäwak täk täkañ.

¹¹ Äma jopi jäwäri yeñ mañpä äpmonpäkañ unitäño tuñumi jop yäyomägat täkañ. Unita yot kehäromi säkgämän, mobäpäñ täñkuño upäñkañ inä u gänañ nämö api itneñ. Ba wain epän säkgämän piñkuño upäñkañ unitäño bureni nämoinik api näneñ. ¹² U imata, näk momijin waki mäyap yabäñpäñ-nadäk täyat.

In äma siwoñita waki täñ yämik täkañ. Ba intä epän waki täkta ämatä monen tamik täkañ. Täñkañ man käbeyäken yäñ-yäkñarani man yänjirä äma jopi jäwäri jirañta yepmak täkañ. ¹³ Ude täñjirä ämawebe

* **5:10:** Snd 9:7-8; Jon 3:20, 8:46-47, 15:19,23

nadäk-nadäk täga nikektä kwikinik mankum it täkaŋ, kadäni wakiken itkaŋ unita.

14 * Eruk, kädet wakiwaki nämo, kädet täga kaŋ iwarut! Ude iwatnayäŋ täŋo uwä säkgämän api itneŋ. Bureni, ude täŋirä Yawe Anutu kehäromi mähemitä inkät it-inik api täŋpek, yäk täkaŋ ude.

15 * Unita kudän wakita taräki nadäŋkaŋ kudän täga ŋodeta gäripi nadäk täkot; Man käbeyäken yäŋ-yäkŋarani man terak man epän nämo täŋpä waneŋ. Ude tänayäŋ täkaŋ uwä Yawe Anutu kehäromi mähemitä äbot nanak yarägän ŋonita butewaki käwep api nadäŋ tamek.

16-17 Unita Ekäni Yawe kehäromi mähemi näkä ŋode yäyat; In kudän waki ude täk täkaŋ unita kowata täŋpäwakta ärewayäŋ. Ude täŋpakaŋ yotpärare täŋo kädetken konäm kähän bumta api ahäwek. Wära wära yäŋpäŋ äma yotpärare gägäniken naniktä päbä äma kumbanita täŋkentäŋ yämiŋpäŋ butewaki kap yäntekta gera yäŋpewä api ämneŋ. Ba äma wain epänken itnayäŋ täkaŋ u imaka, konäm wakiinik api kotneŋ. Yawe näkä ude yäŋkehärom täyat.

18 * Yäke! In Yawe täŋo kadäni pähap u bäräŋeŋ ahäwän yäŋ yäŋkaŋ gäripi pähap yäŋ nadäk täkaŋ upäŋkaŋ butewaki pähap! Kadäni uken imatäken täga kubä api yäpneŋ? Nämo! Kadäni u peŋyäŋek kadäni nämo, u bipmäŋ urani kadäni api ahäŋ tamek. 19 Kadäni uwä äma kubätä laion kaŋumuntaŋ kuyat yäkŋat kumaŋ bea pähap kubä kaŋ-ahäweko ude! Ba äma kubä eŋiniken äroŋpäŋ

* 5:14: Sam 34:12-16; Jer 7:4; Mat 6:33, 2:7; Plp 4:8 * 5:15: Sam 34:14, 119:104; Rom 12:9; 1Te 5:21-22; 3Jo 1:11 * 5:18: 2Pi 3:10

manjtkañ keri däpi terak peyat yäkñat gämok kubä injirän iweko ude! ²⁰ * Bureni, Yawe täño kadäni unitä bipmäj urani api wädäj yäpmäj äbek, penyäjek kubä nämö api ahäwek.

²¹ * Tänpäkan Yawe näkä ñode täwetgän täyat; Näk naniñ oretta käbeyä tänpäj äñnak-äñnak tak täkan unita taräki nadäk täyat. U gañani pähap!

²² * Täñkan iron tänpäj tom ketem ijin nami-nayäj täkan upäjkan täga nämö api nadäj tamet. Ba naniñ oretta tom gupi tañi täñpäj nami-nayäj täño upäjkan yabäwa wakigän api täneñ.

²³ Täñkan wagäm utpäñ oretoret kap teñ namik täkan u nadakta gaña tak täyat. ²⁴ Tänpäkan gäripi nadätat uwä ämawebeken kädet siwoñi tänpäj kudän tägatäga täñpeñ kuñarirä unitä ume nämö kawuk täñkan pen äpäc täkan ude kan pat tamän.

²⁵ Isrel ämawebe, obañ 40 unita näk inkät kome kawukiken bok kuñatkumäjken naniñ oretta tom ketem ijin namut yänpäj nämö täwetkut.

²⁶ Tänpäkan apiño inä näk nabä kätänpäj anutujin jopi wäpi Sakutu intäjukun ämanin yäj yäkan unitäño wärani, ba guk wärani wäpi Kaiwan anutunin yäj yäk täkan u yäniñ oret täkan unita ñode täwetat; ²⁷ In Damaskus kome ukäda kome kubä täño gämoriken itkan komi piä takta tämagut yäpmäj kwayäj täyatken eruk, anutu jopijin u bok yäpmäjkan kan kut! Yawe, wäpna kubä kehäromi mähem i näkä ude yäyat.

6

* 5:20: Mat 22:13; Jud 1:13; Rev 16:10

* 5:21: Mat 23:14

* 5:22: Sam 50:8-13; Mai 6:7

*Amos 6:1-7**Täga itkamäj yäj jop nämo nadänej*

¹ * Butewaki pähap! Ämawebe Jerusalem yotpärareken irit säkgämän terak it täkaņ in api waņ moreneņ! Ba Samaria pom terak itkaņ imaka kubätä nin nämo api täņpä waneņ yäj nadäk täkaņ in imaka, api waņ moreneņ. Ba Isrel äma wäp biņam nিকে, in imaka api waņ moreneņ. In täņo kome u kome päke u bämopiken intäjukun itak, ba Isrel ämawebe täņkentäk yäpmäkta in tabäņ tarek täkaņ upäņkaņ inä api waņ moreneņ.

² Eruk, in päņku Kalne yotpärare kaņ kawut. Kaņpäņ unitä päņku Hamat yotpärare pähap u kaņ kawut. Kaņpäņ unitä päņku Get yotpärare, Filistia komeken itak u kaņ kawut. Jide, ämawebe äbot uwä in tärepmitpäņ siwoņi kuņat täkaņ ba? Ba unitäņo kome intäņo yärepmitkuk?

³ * Butewaki! Täņpäwak kadäni ninken täga nämo api ahäwek yäj nadäk täkaņ. Upäņkaņ imaka wakiwaki täk täkaņ unitä kadäni umuri pähap kubä api imagut yäpmäj äbek. ⁴ In tuņum ämawebe itkaņ däpmon patpat bukä säkgämän säkgämän terak pat täkaņ, ba sipsip bulimakau gakņi nিকেpäj käroņ nak täkaņ. Unita in ket nadäwut. Inä api waņ moreneņ. ⁵ In orek patpat täņpäņ kap mebäri mebäri tekta gäripi nadäņpäņ Devittä teņkuko udegän tena yäņpäņ gita utpäņ kap teņ ubik täk täkaņ. ⁶ In wain ume bumta naņkaņ gupjin ägo wabikta gakņi kábäņi säkgämän nিকেpäj ärut täkaņ. Wära! Ude täņkaņ Isrel notjiye

* **6:1:** Jer 5:5; Luk 6:24-25, 12:17-20; Jem 5:5; 1Pi 5:7 * **6:3:** 5:18; Mat 24:48; 1Te 5:3; 2Pi 3:4; Rev 18:17

päke u wanpän itkanj unita butewaki kubä nämo nadäk täkanj. ⁷ Unita iwantä äbä Isrel ämawebe kome kudupiken täntäkñat yäpmänj kunayänj täkanj uwä intä intäjukun api kuneñ. Ude tänpänj äñnak-äñnak pähap ba orek patpatjin uwä api paorek.

7

Amos 7:10-17

Profet ude itta Ekänitä iwoyänpänj tenjuk

¹⁰ Tänpäkanj Betel kome täño bämop äma wäpi Amasiatä Isrel täño intäjukun äma Jeroboamta man ñode pewän kuñkuk;

Amos uwä Isrel äma bämopiken itkanj gäk iwan täñ gamikta äma bänepi yäpmänj ärokärok täk täyak. Täñirän kome mähemtä unitäño mani nadänpänj nadäwätäk pähap täk täkanj yäk. ¹¹ Amostä ñode yäk täyak yäk; Jeroboamtä ämik terak api kumbek. Ba iwan ämatä Isrel äma komeniken nanik yämagutpänj kome banken komi epän api yämineñ yänj yäk täyak.

¹² Amasia ude yänpänj päñku Amos ñode peñ iwetkuk; Profet, gäk ähan peñpeñ Juda komekaken ku! Uken kuñkanj profet epän tänpänj moneñ kañ-ahä! ¹³ Betel kome ñoken intäjukun ämanin uwä Anutu iniñ orerani. Täñkanj kudupi yot ñowä Isrel äbot täño kudupi yot. Unita Betel kome ñoken profet man wari nämo yäwen.

¹⁴ Amasiatä ude iweränä Amostä man kowata ñode iwetkuk; Näk profet ätu ude nämo yäk. Ba profet täño nanaki nämo. Nämo, näk sipsip täño watä äma ude irit, ba päya piwanita watä äma itkut.

¹⁵ Ude irira Yawetä sipsip täño watä ämatä epänken

nanik yän-nämagutpäñ ñode näwetkuk; Gäk kuñkañ Isrel ämawebenaye näkño mena jinom yäpmäñpäñ kañ yänahäñpäñ yäwet. Yawetä ude näwetkuk yäk.

¹⁶ Täñkañ Amasia, Yawetä gäwerayäñ täyak u ket nadä. Gäk Isrel täño äbot u Yawe täño man yänahäñpäñ yäweretta naniñ bitnäk täyan. ¹⁷ Unita Yawetä ñode yäyak; Nadätan? Webekatä monenji epän kubokäret webe ude äworenpäñ yotpärare bämopiken api täñtäñ kuñarek. Ba äpetkaye nanakaye ämikken api kumäñ morenenj. Täñpäkañ komekawä iwantä yäpmäñ daniñpäñ api yäpnenj. Ba gäkñawä guñ äbot bämopiken api kumben. Täñkañ Isrel ämawebe komeniken nanik yämagutpäñ ämatä komeken ban itkañ unitäño komi epän api tänenj.

8

Amos 8:4-7

Isrel ämawebe täño kudän waki ätu

⁴ In ätutä äma jopi, tuñumi nämo, yen täñpä kuk täkañ ba kome ñonitäño äma jäwäri däpmäñ paotta piäni täk täkañ in ket nadäwut. ⁵ Inä ñode yäk täkañ;

Anutu iniñoret-oret kadäni bäräñenj tärewänkañ ketem tuñum namiñ-gamiñ kañ täna. Yäke, Sabat kadäni ño jidegän tärewänpäñ ketem maketken api pene? Inä ude yäñpäñ namiñ gamiñ täk täkañ uwä tuñum täño gwäki jop yäpmäñ äronpäñ tuñum yämik täkañ u täñyäkñatpäñ ähan yämik täkañ, yäminanji ude nämo.

⁶ Täñkañ ketem ämatä monenj penpäñ yäpmäkta pek täkañ uwä waki bok täga bok täñ-awähutpäñ pek täkañ. Täñpäkañ kädet waki ñode imaka, täk

täkaŋ; Äma jopi jäwäri imaka täpuri, kuroŋi ärärani ude, gwäki nämo, inken jop yäpeko uwä, eruk inä tuŋum jop yäpeko unitaŋo gwäki yäpmäkta äma jäwäri u inŋitpäŋ moneŋ nimän yäŋpäŋ äma kubäta iniŋ kireneŋ, watä piäni täŋ imekta.

⁷ Ude täk täkaŋ unita Yawe, Isrel nanik täŋo Anututä ŋode yäŋkehärom täyak; Näk Isrel ämawebe intäŋo waki udewanita nämoinik api täŋguŋ täwet.

Anutu Täŋo Man
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tuma-Irumu Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela Olpela Testamen long
long tokples Tuma-Irumu long Niugini

copyright © 1997, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuma-Irumu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

914cbf46-f59a-54d1-b209-0f763534edb5